



BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA
FICHE D'EXAMEN

4X

TOUS () 14 (X) 18 () REFUS ()

TITRE À L'ÉCRAN: FRENCH CONNECTION, THE
DE LA V.F. ~~Filme Française, LA~~ **Braccio violento, della legge, IL**
FORMAT (35 N/B () C (V) PROCÉDÉ De Luxe
NATIONALITÉ ET ANNÉE: Américaine 71
PRODUCTION: Philip d'Antoni / Schine-Moore
RÉALISATION: William FRIEDKIN
INTERPRÉTATION: Gene HACKMAN, Fernando REY,
Roy SCHEIDER

langue Ang. V. antérieure:
s.t. () langue ()
première instance (V) s.t. ()
révision () cat. ()
v. modifiée () date visa

VER: 9338' - 104 minutes
MÉTRAGE
documentation
9360' - 104' (VAR)
9360' - 104' (NYT)
100' (OCS)
104' (IFJ)
2836m (ALL)

AF CIN IFJ 5.3.71 blue mpd 6.10.71 TC
BOX CT is 14.10.71 POS TLC
CC FF MON SAI TLR
CF FQ MPE SC UNI
CFN **R** FR MPH SS VAR 71, Robe

B.C.	ALB	SAS	MAN	ONT	N.B.	N.S.			
G 15.11.71	ALB 30.11.71	Anse 11.71	Anse 11.71	R 10.71	A 11.71	R 30.11.71			
ALL 16 ja 932	AMS R 17.12.71	ESP	FRA	G.B. X 10.71	GRE	ITA V 314	SUE GUL 12.71	USA (MPAA) R no 149	GEN 16 2.72
KFD	M 7.75		OCF	MFB 1972 p. 6		CCC		A NCO IV 15-10-71	OCS 15.10.71

VI: AG PS JJT **GD** ED
VR: AG PS JJT GD ED
VS: AG PS **JJT** **GD** ED

PRÉSIDENT DU JURY
G. Desruisseaux
DATE
28.10.71 14 ans

Publicité soumise le 2.11.71 refusée _____ acceptée ✓ par SDO
Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____

PUB.NYT. 1.10.71

FRENCH CONNECTION, THE 39400-9 (FOX) 28-10-71

Genre: policier
Thème: Le trafic de la drogue s'est installé entre Marseille et New York et la police va mettre la main sur ce qu'on a qualifié de la plus grosse cargaison de narcotiques jamais encore saisie dans l'histoire de la police newyorkaise. Basé sur un fait réel dont on a tiré un roman, le film est une adaptation très libre et plutôt fictive en grande partie. Deux policiers de la F.B.I. veulent mettre la main sur une bande très bien organisée. On passe la drogue aux Etats-Unis en la cachant dans la carrosserie d'une voiture. Il est très difficile de démanteler la bande. Après une course en voiture, dans les rues de New York, la police saisit l'auto en question et la démonte pour trouver le précieux matériel en question. Ceci étant fait, on procède à l'arrestation de la bande après avoir découvert son repaire. On a cependant jamais pu éclaircir l'affaire à fond.

Appréciation: Policier qui vous tient en haleine du début à la fin. Mémo-
rable course en auto et en tramway. Suspense augmente sans arrêt
jusqu'à la fin...

Classification: 14 ANS

Justification: Seule la violence est à souligner ici, mais on a oublié
complètement le sexe. La classification "R" donné au film par le
MPAA s'explique comme suit. La réponse se trouve dans VAR. 71:
"but the high level of violence and frequently-used obscene
language have earned it an "R" rating..."

134292-4 / 16mlb.

Gilles Desruisseaux
SIGNATURE

N.B. - le rapport examine le thème, le traitement et formule une conclusion

* Signification des abréviations au verso

28.01.74 V.A. L.H.

PÉRIODIQUES

AF: AMIS DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION (CCA) (BELGIQUE)
BOX: BOX OFFICE
CC: CAHIERS DU CINÉMA (FRANCE)
CF: LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE, LE FILM FRANÇAIS (FRANCE)
CFN: CATHOLIC FILM NEWSLETTER (NCO) (USA)
CIN: CINÉMA (FRANCE)
CT: CINÉMA ET TÉLÉCINÉMA (OCF) (FRANCE)
FF: FILMS AND FILMING (GRANDE-BRETAGNE)
FQ: FILM QUATERLY (USA)
FR: FILMS IN REVIEW (USA)
IFJ: INDEPENDENT FILM JOURNAL
IS: IMAGE ET SON (SAI) (FRANCE)
MON: LE MONDE (FRANCE)
MPE: MOTION PICTURES EXHIBITOR (USA)
MPH: MOTION PICTURE HERALD
NYT: NEW YORK TIMES (USA)
POS: POSITIF (FRANCE)
SAI: LA SAISON CINÉMATOGRAPHIQUE (IS) (FRANCE)
SC: SEGNALAZIONI CINEMATOGRAFICHE (CCC) (ITALIE)
SS: SIGHT AND SOUND (GRANDE-BRETAGNE)
TC: TÉMOIGNAGE CHRÉTIEN (FRANCE)
TLC: TÉLÉCINÉ (FRANCE)
TLR: TÉLÉRAMA (OCF) (FRANCE)
UNI: UNIFRANCE FILM
VAR: VARIETY (USA)

ORGANISMES

ALB: ALBERTA (F, A, Ansc, R, Ref.)
ALL: ALLEMAGNE (6j, 6n, 12j, 12n, 16j, 16n, 18j, 18n)
AUS: AUSTRALIE (G, A, SA)
B.C.: BRITISH COLUMBIA (G, A, R, Ref)
CCA: CENTRE CATHOLIQUE D'ACTION CINÉMATOGRAPHIQUE (BELGIQUE) (T, A, J, N)
CCC: CENTRO CATTOLICO CINEMATOGRAFICO (ITALIE) (I, II, III, IV)
ESP: ESPAGNE (INF, T, 14, 18, PRO)
FRA: FRANCE (V, 13, 18)
GEN: GENÈVE (T, 16, 18, INT)
G.B.: GRANDE-BRETAGNE (U, A, AA, X)
GRÈ: GRÈCE (K, AK)
ITA: ITALIE (V, 14, 18)
KFD: KATHOLISCHE FILMKOMMISSION DEUTSCHLANDS (1, 1e, 2j, 2, 2e, 2ee, 3, 4)
MAN: MANITOBA (G, A, R, Ref)
MPAA: CODE DE L'INDUSTRIE (U.S.A.) (G, GP, R, X)
N.B.: NEW BRUNSWICK (G, A, R, Ref)
NCO: NCOMP: NATIONAL CATHOLIC OFFICE FOR MOTION PICTURES (USA) (AI, AII, AIII, AIV, B, C) (in CFN)
N.S.: NOVA SCOTIA (G, A, R, Ref)
OCF: OCF: OFFICE CATHOLIQUE FRANÇAIS DU CINÉMA (FRANCE) (T, AO, A, PA, N) (in CT, TLR, CCRT)
OCS: OFFICE DES COMMUNICATIONS SOCIALES (QUÉBEC) (1 à 7 - (e), (a))
ONT: ONTARIO (G, A, R, Ref)
SAS: SASKATCHEWAN (G, A, Ansc, R, Ref)
SUE: SUÈDE (Röd, Grön, Gul, Vit)

Dans notre milieu actuel et contexte, le 14 ans est largement suffisant et il n'est absolument pas question d'en faire un 18 ans. Donc,

"14 ANS"



BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA
FICHE D'EXAMEN

langue italienne V. antérieure:
s.t. _____ langue (ang)
première instance (X) s.t. ()
révision () cat. (14)
v. modifiée () date vis 28.10.

X

TOUS () 14 (X) 18 () REFUS ()
DATE D'EXAMEN 2.8.73
BELLEVOUE 046851-7
BRACCIO VIOLENTO DELLA LEGGE, IL

TITRE (écran) **BRACCIO VIOLENTO DELLA LEGGE, IL**
V.O. **French Connection, THE**
V.F. Filiere francaise, LA
format (35) n/b () c (X) procédé
nationalité et année: **US 71**
production: **Philip D'Antoni/ Schine-Moore**
réalisation: **William Friedkin**
interprétation: **Gene Hackman, Fernando Rey, Roy Scheider**

VER: **9330** **104**
documentation
M
E
T
R
A
G
E

AF	CTD	FR	MPH	TIM
BOX	ECR	IFJ	NOB	TLC
CF	EXP	IS	NYT	TLR
CIN	FF	MPD	POS	UFF
CT	FI	MPE	SS	VAR

B.C.	ALB	SAS	MAN	ONT	N.B.	N.S.			
ALL	AUS	ESP	FRA	G.B.	GRE	ITA	SUE	M.P.A.A.	GEN
KFD			OCF	MFB		CCC		NCO	OCS

VI:	AG	PS	JJT	GD	ED	PRÉSIDENT DU JURY			
VR:	AG	PS	JJT	GD	ED	<i>Gilles Desmisseaux</i>			
VS:	AG	PS	JJT	GD	ED	DATE	CATÉGORIE		
						<u>2.8.73</u>	<u>14 ans</u>		

Publicité soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____

F.A. soumis le _____ refusé _____ accepté _____ par _____
F.A. soumis le _____ refusé _____ accepté _____ par _____

DISTRIBUTEUR
Identifié avec l'interprète
Donica Palmisano

GENRE: policier.

Après un simple visionnement d'identification en compagnie de l'interprète Madame Palmisano, le film a été classifié 14 ANS en accord avec l'original de langue anglaise qui avait reçu cette même classification par le Bureau le 28.10.71 (39400). Même métrage dans les deux cas: 104 minutes. Donc: 14 ANS.

34292-4/16 mai.
28.01.74/V.A.L.M.

Gilles Desmisseaux
SIGNATURE

2 VIII. 73 M



**BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA
FICHE D'EXAMEN**

langue franc. V. antérieure:
s.t. _____ langue (angl.)
première instance () s.t. ()
révision () cat. (14)
v. modifiée () date visa 28 10 71

TITRE À L'ÉCRAN: **FILIERE FRANCAISE, LA**
Titre en France : **FRENCH CONNECTION**
DE LA V.O. : **FRENCH CONNECTION, THE**

FORMAT **35**) N/B () C (V) PROCÉDÉ **De Luxe**

NATIONALITÉ ET ANNÉE: **américaine 71**

PRODUCTION: **Philip D'ANTONI/ Schine-Moore**

RÉALISATION: **William FRIEDKIN**

INTERPRÉTATION: **Gene HACKMAN, Fernando REY, Roy SHEIDER**

VER: **9480 - 105'**

M
É
T
R
A
G
E

documentation
2808m 103' (FRA)

TOUS () 14 () 18 () REFUS ()

AF	CIN	IFJ	NYT	TC
BOX	CT	IS	POS	TLC
CC	FF	MON	SAI	TLR
CF	FQ	MPE	SC	UNI
CEN	FR	MPH	SS	VAR

EXPR 1073 p55

B.C.	ALB	SAS	MAN	ONT	N.B.	N.S.			
ALL	AUS	ESP	FRA V 21.1.72	G.B.	GRE	ITA	SUE	USA (MPAA)	GEN
KFD			OCF	MFB		CCC		NCO	OCS

VI:	AG	PS	<u>JJT</u>	<u>GD</u>	ED	PRÉSIDENT DU JURY <i>Gilles Desruisseaux</i> DATE 29.3.72 / 14 ans
VR:	AG	PS	JJT	GD	ED	
VS:	AG	PS	JJT	GD	ED	

Publicité soumise le 30-3-72 refusée acceptée _____ par F.A.
Nouv. pub. soumise le 25-4-72 refusée _____ acceptée par F.A.

FILM-ANNONCE Accepté LE 20.3.72 PAR 240

Après un simple visionnement d'identification, le film a été classifié "14 ANS" en accord avec l'original de langue anglaise qui en avait reçu cette même classification le 28.10.71.

Même métrage dans les deux cas: 104 et 105 min.

Donc: "14 ANS".

Voir au dossier.

TITRE _____ Dist. _____

No. visa _____ Date _____ Class. _____

Pré-Publicité soumise le 7-6-82

Refusée _____ Acceptée Par ED BA FA

Gilles Desruisseaux
SIGNATURE

N.B. - le rapport examine le thème, le traitement et formule une conclusion

* Signification des abréviations au verso

29.3.72

20th CEN. FOX

FILIERE FR. NCAISE, LA
TITRE ET N° D'ENREGISTREMENT

DATE D'EXAMEN

DISTRIBUTEUR

134292-4/6mm.
28.01.74/V.A. W.H.

3.4.72

PÉRIODIQUES

AF: AMIS DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION (CCA) (BELGIQUE)
BOX: BOX OFFICE
CC: CAHIERS DU CINÉMA (FRANCE)
CF: LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE, LE FILM FRANÇAIS (FRANCE)
CFN: CATHOLIC FILM NEWSLETTER (NCO) (USA)
CIN: CINÉMA (FRANCE)
CT: CINÉMA ET TÉLÉCINÉMA (OCF) (FRANCE)
FF: FILMS AND FILMING (GRANDE-BRETAGNE)
FQ: FILM QUATERLY (USA)
FR: FILMS IN REVIEW (USA)
IFJ: INDEPENDENT FILM JOURNAL
IS: IMAGE ET SON (SAI) (FRANCE)
MON: LE MONDE (FRANCE)
MPE: MOTION PICTURES EXHIBITOR (USA)
MPH: MOTION PICTURE HERALD
NYT: NEW YORK TIMES (USA)
POS: POSITIF (FRANCE)
SAI: LA SAISON CINÉMATOGRAPHIQUE (IS) (FRANCE)
SC: SEGNALAZIONI CINEMATOGRAFICHE (CCC) (ITALIE)
SS: SIGHT AND SOUND (GRANDE-BRETAGNE)
TC: TÉMOIGNAGE CHRÉTIEN (FRANCE)
TLC: TÉLÉCINÉ (FRANCE)
TLR: TÉLÉRAMA (OCF) (FRANCE)
UNI: UNIFRANCE FILM
VAR: VARIETY (USA)

ORGANISMES

ALB: ALBERTA (F, A, Ansc, R, Rej.)
ALL: ALLEMAGNE (6j, 6n, 12j, 12n, 16j, 16n, 18j, 18n)
AUS: AUSTRALIE (G, A, SA)
B.C.: BRITISH COLUMBIA (G, A, R, Rej)
CCA: CENTRE CATHOLIQUE D'ACTION CINÉMATOGRAPHIQUE (BELGIQUE) (T, A, J, N)
CCC: CENTRO CATTOLICO CINEMATOGRAFICO (ITALIE) (I, II, III, IV)
ESP: ESPAGNE (INF, T, 14, 18, PRO)
FRA: FRANCE (V, 13, 18)
GEN: GENÈVE (T, 16, 18, INT)
G.B.: GRANDE-BRETAGNE (U, A, AA, X)
GRE: GRÈCE (K, AK)
ITA: ITALIE (V, 14, 18)
KFD: KATHOLISCHE FILMKOMMISSION DEUTSCHLANDS (1, 1e, 2j, 2, 2e, 2ee, 3, 4)
MAN: MANITOBA (G, A, R, Rej)
MPAA: CODE DE L'INDUSTRIE (U.S.A.) (G, GP, R, X)
N.B.: NEW BRUNSWICK (G, A, R, Rej)
NCO: NCOMP: NATIONAL CATHOLIC OFFICE FOR MOTION PICTURES (USA) (AI, AII, AIII, AIV, B, C) (in CFN)
N.S.: NOVA SCOTIA (G, A, R, Rej)
OCF: OCFC: OFFICE CATHOLIQUE FRANÇAIS DU CINÉMA (FRANCE) (T, AO, A, PA, N) (in CT, TLR, CCRT)
OCS: OFFICE DES COMMUNICATIONS SOCIALES (QUÉBEC) (1 à 7-(e), (a))
ONT: ONTARIO (G, A, R, Rej)
SAS: SASKATCHEWAN (G, A, Ansc, R, Rej)
SUE: SUÈDE (Röd, Grön, Gul, Vit)

de la dynamite!
LA FILIERE FRANÇAISE
Version française de FRENCH CONNECTION

1972

V F S A
AVR 25 1972
BUREAU SURVEILLANCE CINEMA
QUÉBEC



1972

LA FILIERE FRANÇAISE
COULEUR

Version française de
"FRENCH CONNECTION"
UNE PRODUCTION PHILIP D'ANTONI avec GENE HACKMAN - FERNANDO REY - ROY SCHEIDER - TONY LO BIANCO - MARCEL BOZZUFFI
Basé sur le roman de WILLIAM FRIEDKIN - Producteur PHILIP D'ANTONI - Producteur Associé KENNETH LITT - Producteur Exécutif G. DAVID SCHWIM - Scénario de ERNEST TIZIANO
Musique composée et dirigée par DON ELLIS - Couleur par DE L'U.F.P.